

Feuille d'Avis du Valais

ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATION
PARAISANT LE
LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - RÉDACTION : IMPRIMERIE GESSLER - SION
AVENUE DE LA GARE - TÉLÉPHONE (027) 2 19 08
CHÈQUES POSTAUX IIC 1748

RÉGIE DES ANNONCES

PUBLICITAS S.A. - SION
AVENUE DE LA GARE
TÉLÉPHONE 2 12 36

et ses agences en Suisse
et à l'étranger

TARIFS DE PUBLICITÉ

ANNONCE 13 cts le mm.
RÉCLAME 30
AVIS MORTUAIRES . . . 30
(Majoration : 20 % pour emplacement exigé)
Pas de réclames en première page
Tirage contrôlé par la Fédération romande
de publicité

ABONNEMENTS :	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
SUISSE	FR. 6.50	12.-	20.-
ÉTRANGER	FR. 10.50	19.-	34.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES
À L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF RÉVOCACTION ÉCRITE UN MOIS AVANT
L'ÉCHÉANCE

La Suisse et les événements

L'expérience a démontré depuis longtemps qu'une nation dans un état de qui-vive apporte une plus forte volonté et un meilleur esprit à résoudre ses problèmes qu'un pays légèrement assoupi dans la quiétude provoquée par une apparente prospérité. Il n'y a pas lieu de s'en étonner. On peut prétendre aussi, sans commettre de crime, que le qui-vive est un état d'inquiétude anormal et que le bien-être d'un peuple est fort souhaitable. Aussi importe-t-il de ne pas prendre au sérieux les dessinateurs de diables sur notre muraille helvétique que se penchent sur « der Malaise » avec la sollicitude un peu naïve des donneurs de leçons.

Notre pays doit résoudre, comme tous les autres, et dans des conditions particulièrement favorables, matériellement parlant, des problèmes dont la solution n'emporte pas une unanime adhésion. C'est bien ainsi, sinon la démocratie ne serait qu'une farce. Écartons donc la tendance, où qu'elle se manifeste, de ceux qui en défendant notre cause ou leurs opinions voudraient empêcher les autres d'en faire de même. Le citoyen suisse est adulte. Pas besoin de le guider. D'autre part, la mauvaise humeur règne, pour des motifs différents, dans les milieux les plus divers de la population. Elle se trahit par des votations dont les résultats ne sont pas ceux que les milieux officiels escomptaient, par des initiatives jugées inopportunes ou dangereuses, par des procès suivis avec passion par l'opinion, par une crise de l'autorité venant parfois d'un excès de zèle, de la limitation toujours plus accentuée de la liberté et de nos libertés. Beaucoup d'étrangers remarqueraient que la Suisse devient un pays tracassier et « sur-police », ce qui ne diminue d'ailleurs pas le nombre des délits dans la vie privée et publique !

Un autre aspect du flottement apparent ici et là dans l'opinion provient de l'attitude de la Suisse devant la vie internationale.

Les graves événements dont l'évolution est en cours aussi bien en Europe centrale que dans le Proche-Orient et en Afrique du Nord ont profondément bouleversé le peuple suisse. Il s'est efforcé, par le moyen des secours, de témoigner sa solidarité aux victimes de ces tragiques circonstances. Ce geste ne s'est certes pas substitué à une sympathie à peu près unanime du peuple suisse assistant, impuissants, au développement de luttes entreprises au nom de la liberté. Sympathie à l'égard des victimes quelles qu'elles soient ? Ce serait vraiment trop demander. Chacun, en son for intérieur, sait qui est l'oppressé.

A ce sujet, la question a rebondi ici et là, des deux côtés de la Sarine, de savoir si la Suisse ne devait pas renoncer à sa neutralité devenue semblable-t-il désuète et inopérante. Des quolibets même ont été utilisés pour nous convaincre de notre tendance tardigrade.

Si chacun, comme je l'écrivais plus haut, peut avoir une opinion respectable à ce sujet, et qu'aucune question nationale ne doit être tabou, il importe de s'efforcer de voir clair. Il suffirait, semble-t-il, de constater combien, dans le passé comme dans le présent, le système des pactes, traités et alliances est fragile et inefficace pour remarquer que notre pays en n'y adhérant pas n'a pas commis de faute. Si on nous reproche avec une lassante monotonie de n'avoir pas participé aux deux dernières guerres, je ne suis pas de ceux de mes compatriotes qui paraissent devoir s'en excuser. Nous devons en éprouver de la reconnaissance envers le destin que nous avons un peu aidé mais sans assumer d'obligation envers quel pays que ce soit.

On nous suggère aussi de demander une tardive admission à l'O.N.U., notre abstention nous causant, paraît-il, un tort moral inappréciable.

Bien que nous ne mésestimions nullement les efforts entrepris par cette institution internationale, et que nous puissions collaborer à son action pacifique et humanitaire, il m'apparaît encore que notre absence actuelle se justifie et que ni la peur des responsabilités ni d'excessifs scrupules n'en seraient la raison. Notre neutralité historique et traditionnelle — ce qui dans le cas particulier est la même chose — s'explique par des motifs impératifs de politique intérieure fondés sur l'alliance de diverses régions territorialement distinctes, mais nationalement décidées à s'aider mutuellement et à faire front contre tout agresseur possible, quel qu'il soit. Ceci est essentiel et rend caducs tous engagements unilatéraux ou toute admission dans une institution internationale ne comprenant pas l'ensemble des pays et qui pourrait exiger de nous une attitude mettant en péril nos intérêts nationaux.

S'il est indispensable, le contraire étant impossible à concevoir, que la Suisse intensifie ses rapports avec l'extérieur, si, au carrefour, elle reste un centre naturel d'échanges, si elle salue tous les progrès réalisés en faveur de la paix et de la prospérité du monde, dans la liberté et le respect du droit, il n'est pas inconcevable qu'elle reste fidèle à sa destinée de petite nation pacifique. Sur le qui-vive et prête à se défendre, elle évite d'intervenir dans les querelles des grands, sans perdre pour autant la liberté de son opinion. En conservant, face aux événements, notre sang-froid, en gardant les yeux bien ouverts, nous n'empêcherons ni notre cœur de battre ni notre esprit d'espérer.

Jacques-Edouard Chable.

La ruée sur l'essence en Europe



L'importance de la production pétrolière du Moyen Orient se fait maintenant sentir dans l'Europe toute entière, où l'essence devient une denrée rare. Nombreux sont déjà les pays qui, en attendant les livraisons américaines promises, ont déjà introduit un contingentement ou un rationnement du précieux liquide ainsi que de ses dérivés. La Grande-Bretagne a rationné l'essence à partir de la mi-décembre — il est probable que la Suisse sera forcée de suivre son exemple, car même avec les livraisons des U.S.A. la consommation devra être baissée de 40 %, et les pompes sont à sec.

★ EN PASSANT

Du calme !

Dans la vie de tous les jours, souvent créés par d'incompréhensibles accrochages, on assiste au déroulement de conflits éclatant avec la violence d'un orage. Des gens qui ont tout ce qu'il faut pour être heureux se prennent de bec dans un concert de propos qui nous étonneraient en sortant de la bouche de gens dépourvus d'éducation.

Les raisons de ces engueulades ne sont pas toujours motivées. Je sais que nous vivons sous une tension qui appelle parfois une décharge électrique.

Mais il semble aussi que nous perdons, de plus en plus le contrôle de nous-même.

Au lieu de se maîtriser, on se laisse aller à des discussions oiseuses, puis à des actes irréfléchis.

Comment souhaiter le calme, la tranquillité d'esprit à l'échelon supérieur si nous ne savons pas garder tête froide entre nous.

Trop souvent, nous prenons parti pour ou contre quelque chose qui n'en vaut pas la peine. Avec une passion sans borne nous jetons à l'eau dans une piscine où il n'y en a pas. Finalement on se casse le nez et, à l'heure du pansement, nous réalisons lamentablement l'inutilité de notre geste.

Aujourd'hui, dans les circonstances actuelles, ne vaut-il pas mieux coordonner tous les efforts vers des actes beaucoup plus constructifs que le coup de poing sur le nez du voisin ?

Un peu de sagesse et de raison ; nous en avons tous besoin.

Ça ne rime à rien les conflits de personnes, la haine qui s'installe dans les familles.

Alors, laissons tomber toute rivalité naissante, avant qu'elle soit nuisible à notre entourage.

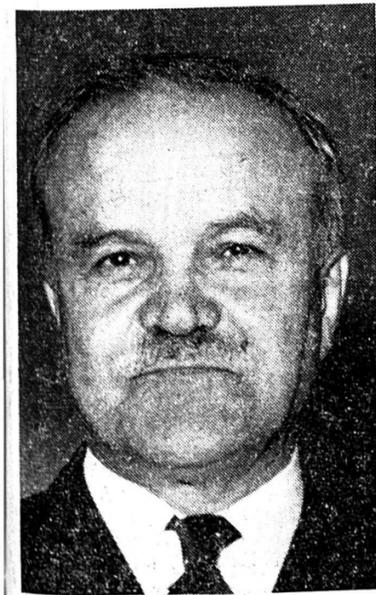
Serrons les dents pour mieux serrer les coudes.

Ça vaut la peine de faire un petit effort ; de se sentir frères à un moment surtout où l'on n'ose pas penser de quoi demain sera fait.

Nous aurons, peut-être, trop souvent l'occasion de décharger nos nerfs. Ça peut nous arriver !

Isandre

M. Molotov nommé au poste de ministre du contrôle de l'Etat



Premier vice-président du Conseil de l'Union Soviétique, M. Witcheslaw Molotov vient d'être nommé ministre du contrôle de l'Etat, en remplacement de M. Savoronkoff. Cette nomination est de la plus haute importance, tant sur le plan de la politique intérieure qu'extérieure ; elle indique l'influence accrue de l'aile impérialiste-staliniste au sein du Politburo de Moscou. Dernier représentant de « la plus vieille garde », M. Molotov aura maintenant à surveiller les autres ministères et la mise en application des décisions gouvernementales. C'est une tâche de premier plan qui lui est dévolue.

LES NAVIRES AMERICAINS SONT CONSERVÉS... DANS LE VIDE !

Flotte en sachets prête à l'emploi !

(De notre correspondant particulier)

La crise mondiale a contraint le gouvernement américain à sortir plusieurs de ses navires de la « naphthaline » où ils dormaient depuis de nombreuses années.

Au lendemain de la dernière guerre, le gouvernement américain s'était vu dans l'obligation d'ordonner la destruction d'un grand nombre de navires de guerre, dont certains n'avaient encore jamais servi. Le coût de leur entretien pendant les années de paix aurait été trop élevé et le gouvernement réalisait des économies en jetant au fond de l'eau — c'était le cas de le dire puisqu'ils furent sabordés — les sommes dépensées à leur construction.

FOURRES EN PLASTIQUE POUR NAVIRES...

Il n'en est plus de même aujourd'hui et le Département de la Guerre a adopté un procédé, mis au point pour conserver dans le vide les unités de la marine américaine, aussi bien les croiseurs lourds ou les porte-avions, que les plus petites vedettes lance-torpilles, ou même pétroliers.

Toutes les parties essentielles du navire sont entourées d'un cadre sur lequel on fixe des plaques de matière plastique, de vinylite pour être exact, imperméables à l'air, à la chaleur et à l'humidité.

Il ne suffit plus ensuite que de faire le vide dans la cage ainsi constituée. Des appareils de la plus haute précision indiquent tout changement de température, d'hygrométrie ou de pression.

Une équipe de quelques hommes suffit dès lors à l'entretien du navire du tonnage le plus fort. Son travail consiste à surveiller attentivement les cadrans des divers appareils enfermés dans les cages de matière plastique. Celles-ci peuvent aussi bien être construites autour d'un canon à longue portée qu'autour d'un minuscule roulement à billes que la rouille pourrait rendre inutilisable en quelques jours et par là même, immobiliser le navire.

L'intérêt de ce procédé est que l'équipage du navire peut, en quelques heures de travail, remettre celui-ci en état de marche.

C'est ainsi que, lors de récentes expériences qui ont été effectuées, les servants d'un canon antiaérien ainsi protégé, l'ont remis en état de tirer en moins d'une minute.

Les unités de la flotte américaine sont, en somme, placées sous globe, comme les vulgaires couronnes de mariées, que l'on avait autrefois coutume de conserver comme le plus bel ornement des cheminées.

John O'TOOLE.

Un nouveau téléphérique dans la vallée de Conches

Le téléphérique Fürgangen-Bellwald vient d'être ouvert à l'exploitation. Fürgangen est une halte du chemin de fer Furka-Oberalp, entre Fiesch et Niederwald. Bellwald, village de quelque 270 habitants, est magnifiquement situé sur le flanc de la montagne, 350 mètres plus haut. Une halte du téléphérique est prévue pour desservir les hameaux de Bodmen et d'Eggen. On ne pouvait jusqu'ici monter à Bellwald que par un étroit chemin, qui, à maint endroit, était passablement rabeuteux. On pourra maintenant s'y rendre en six minutes. Cette bonne communication

avec la route de la vallée du Rhône et avec le chemin de fer Furka-Oberalp fera de Bellwald un joli but d'excursion et, bientôt, un séjour de vacances. Divers éléments de la ligne aérienne Oberwald-Oberaar pour le transport du ciment purent être utilisés pour la construction du téléphérique à cabines (cabines à quatre places). Des subventions du canton, de la Confédération, du Comité de la Fête nationale et de l'Aide aux paysans de la montagne ont permis de réduire à 125.000 fr. la participation de la commune de Bellwald à la dépense totale, qui est de 400.000 fr. (chiffres ronds). L'inauguration officielle est prévue pour le printemps 1957.

L'heureuse restauration du Zytturm à Zug



La Commission fédérale des arts a visité le Zytturm de Zug pour se rendre compte personnellement des travaux de restauration entrepris. Le chef des constructions, le conseiller municipal Sidler a exposé le déroulement des travaux qui doivent conserver ce monument qui compte parmi les plus beaux de son genre en Suisse. Unanimement, la Commission a exprimé son approbation pour le progrès et la qualité des travaux réalisés.



Sion - Berthoud 5-2

Parc des Sports, Sion, en parfait état. 1.000 spectateurs. Mauvais arbitrage en seconde mi-temps surtout de M. Schwab, de Neuchâtel, trop large et pas assez autoritaire. Temps splendide.

F.C. Sion : Panchard ; Héritier, Humbert, Medlinger ; Stuber, Walter ; Birchler, Guhl, Massy, Mitschke, Jenny.

F.C. Berthoud : Hubert ; Merlini, Widmer ; Baumgartner, Lochmann, Hess ; Probst, Hofer, Scheidegger, Kehr, Diestly.

Il y avait relativement peu de monde pour assister au dernier match de championnat de ce premier tour. Il est vrai que l'interdiction de circuler le dimanche prive le F.C. Sion de la présence d'environ 500 spectateurs qui viennent des localités avoisinantes. Ceux qui ne se sont pas rendus au Parc des Sports séduois ont eu fort car le spectacle qui nous a été présenté dimanche était d'une très honnête moyenne. En effet, nous avons assisté à une très jolie rencontre de football où les deux formations en présence s'efforcèrent de présenter un jeu constructif et étudié. Bref, un match qui nous aurait laissé une très bonne impression si les Bernois n'avaient pas, en fin de partie surtout, abusé d'un jeu dur qui n'était vraiment pas de mise. C'est dommage car les visiteurs nous ont présenté par ailleurs un excellent football basé (c'est très rare contre les Séduois) avant tout sur l'offensive, ce qui nous a permis d'assister à une rencontre intéressante de bout en bout.

ATTENTION, CETTE ÉQUIPE EST DANGEREUSE !

Les Bernois ont, à vrai dire, surpris en bien. On s'attendait en effet généralement à voir évoluer une équipe dont la force essentielle résiderait dans une excellente condition physique, et dont le jeu serait basé avant tout sur la contre-attaque.

On a été bien surpris ! En effet, bien sûr, les Bernois sont supérieurement préparés sur le plan physique, ce qui leur permet d'imposer au jeu une vitesse jamais prise à défaut.

Mais ce n'est pas tout. Chaque élément possède un excellent bagage technique et un très bon sens du jeu. Bref une équipe solide, rapide et qui ne s'avoue pas facilement vaincue.

Une seule chose à regretter : le jeu dur de nos adversaires. Il est vrai que les visiteurs ont été encouragés dans leur manière de faire par un arbitre, M. Schwab, dont le moins que l'on puisse dire c'est qu'en seconde mi-temps il n'a plus été maître de la situation, sifflant à tort et à travers, ce qui eut le don d'énerver public et joueurs.

Berthoud, dès la 20e minute de la seconde mi-temps, joua de plus en plus durement et dangereusement. La victime de ce comportement ? Le brave Medlinger qui reçut un coup

de pied, en pleine figure, qui lui cassa le nez. Les autres joueurs valaisans ne furent pas épargnés non plus, mais ils eurent plus de chances que leur camarade et s'en tirèrent finalement sans trop grand mal.

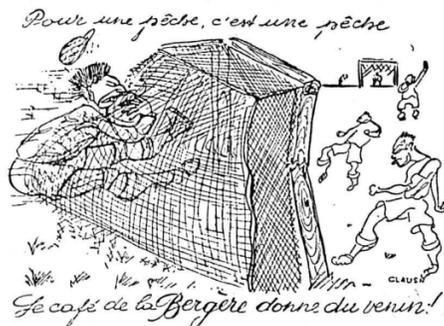
Le F.C. Berthoud ne doit pas être facile à battre en terre bernoise !

7 BEAUX BUTS

Les Séduois prirent un départ très rapide et, à la première minute déjà, grâce à Jenny, nos hommes bénéficièrent d'un corner. Le coup de réparation fut tiré par Jenny lui-même, les Bernois renvoyèrent faiblement la balle et Guhl, d'une impeccable reprise de volée depuis environ la ligne des 16 mètres, battit sans rémission Hubert. Les Valaisans poursuivirent leur effort et, à la 7me minute, sur passe de Guhl en très grande forme, Birchler déborda toute la défense adverse et d'un tir précis en pleine foulée battit une deuxième fois le gardien adverse. Berthoud tenta une réaction, mais les Séduois insistèrent et, à la 20me minute, Massy fut inutilement fauché dans le carré des 16 mètres, le pénalty était flagrant et Mitschke porta la marque à 3-0. C'en était trop, et les Bernois se ruèrent littéralement à l'attaque, à la 25me minute, Diestly parvint à s'échapper et centra intelligemment devant les buts valaisans, Panchard sortit pour s'emparer du cuir, mais Humbert dégagea malencontreusement de la tête, Probst surgit et marqua de belle façon d'une impeccable reprise de tête. Berthoud insista et Panchard effectua un arrêt sensationnel sur tir de Scheidegger. A la 37me minute, Jenny s'échappa et envoya une balle plongeante depuis environ 25 mètres, le shoot de notre ailier gauche surprit Hubert et la balle pénétra pour la quatrième fois au fond de ses filets.

A la reprise, les Séduois, désireux d'éviter toute surprise, attaquèrent immédiatement. A la 5me minute, Mitschke, bien placé, fut ceinturé par Widmer, le pénalty était à nouveau flagrant. Ce fut une erreur de faire tirer ce coup de réparation à nouveau par Mitschke. En effet, notre homme voulant trop bien faire, envoya le cuir sur la latte. Mitschke ne peut être rendu coupable de cette magistrale erreur, en effet, l'on ne fait jamais tirer deux pénalties par le même joueur durant le même match.

Les Valaisans ne se découragèrent pas et, à la 13me minute, bien lancé par Guhl, Mitschke se présenta seul face à Hubert, le shoot du joueur allemand fut mal renvoyé par le gardien des visiteurs et Jenny toujours aussi opportu-



Sion - Berthoud 5-2

niste s'empara du cuir et l'envoya au bon endroit.

Ce fut l'une des dernières attaques des Séduois. Dès ce moment, les Bernois s'imposèrent définitivement et commencèrent à jouer durement. Les Valaisans furent assiégés et Panchard par trois fois fut sauvé par la latte alors qu'il était visiblement battu. A la 29me minute pourtant, Panchard s'inclina pour la cinquième fois cette saison, à la suite d'un tir de Scheidegger, en nette position d'off-side, qui reprit avec succès un centre de Diestly.

Jusqu'à la fin de la rencontre, les Séduois, privé de Medlinger, ne purent que se défendre et c'est avec quelque chance qu'ils parvinrent à maintenir le résultat sans changement.

LE F.C. SION EST CHAMPION OFFICIEUX

Pour la première fois dans son histoire, le F.C. Sion remporte le titre officiel de champion d'automne.

Nous reviendrons ces prochains jours sur l'ensemble de ce premier tour et nous en analyserons les différentes phases.

Cependant, nous nous faisons un plaisir de féliciter d'ores et déjà les Séduois pour leur magnifique succès qui leur permet d'envisager avec beaucoup de confiance une ascension en ligue nationale.

Véritablement, notre formation a fait merveille durant ce premier tour. Sur 11 matches joués, 8 victoires, 3 matches nuls, aucune défaite, goal-average 33-5, le palmarès est étonnant et réjouissant.

L'équipe séduoise a véritablement « flambé » et ces succès on les doit avant tout à M. Guhl, qui, quoique très souvent critiqué et encore plus souvent mal compris, n'en a pas moins suivi avec obstination le chemin qu'il s'était tracé. A la fin de ce premier tour, M. Guhl a triomphé, nous l'en félicitons très vivement.

Et maintenant ? Le F.C. Sion prendra tout d'abord un repos bien mérité. En effet, notre formation a quelques blessés, Giacchino, Pittet et Medlinger qu'il s'agira de soigner parfaitement. Puis, vers le milieu de janvier, ce sera la reprise de l'entraînement, le championnat devant débiter fin février, début mars.

Il faudra être en forme dès le début, car Vevey, Boujean et Monthey ne feront aucun cadeau.

Mais les Séduois seront prêts. Bonnes vacances Messieurs !

Pierre ANTONIOLI

Les juniors du F.C. Sion sont champions valaisans

Grâce à leur victoire remportée dimanche à Sion face aux espoirs de Grône les juniors du FC Sion ont obtenu le titre de champion valaisan juniors Série A.

Nos vives félicitations à ces jeunes espoirs.

Brigue I - Châteauneuf I 2-2

Ce match comptant déjà pour le second tour de championnat de 3me ligue s'est joué sur le terrain du F.C. Brigue terriblement gelé et dangereux. Arbitrage nettement insuffisant, par un Monsieur de Thoune qui ne parle pas un mot de français !

Châteauneuf joue dans la formation suivante : R. Proz ; R. Maye, E. Germanier, M. Schmidt ; R. Valentin, E. Mouthon ; R. Renold, C. Germanier, R. Germanier, E. Dayer, Fr. Germanier.

A peine la partie a-t-elle débuté que le centre demi local prend la défense des visiteurs à froid et marque des 20 m., le gardien masqué ne peut intervenir. Durant le reste de la première mi-temps, les visiteurs jouent en solo, et le gardien des locaux fait des prouesses et rien ne passera.

Après le thé, les visiteurs s'organisent, et malgré une supériorité évidente, ne peuvent conclure, ce sera les locaux qui augmenteront le score vers la demi-heure d'une reprise de tête sur corner.

Nullement découragés, les visiteurs forcent l'allure et arriveront dans les 10 dernières minutes à égaliser

Les matches de dimanche

LIGUE NATIONALE A

Chiasso - Winterthour 3-1 ; Lausanne - Servette 2-0 ; Schaffhouse - Bellinzone 0-4 ; Urania - Bâle 1-0 ; Young Boys - Grasshoppers 2-0 ; Young-Fellows - Chaux-de-Fonds 0-5 ; Zurich - Lugano 3-1.

LIGUE NATIONALE B

Cantonal - Granges 2-1 ; Longeau - Berne 1-1 ; Lucerne - Thoune 1-1 ; Nordstern - Fribourg 1-2 ; Soleure - Brühl 3-1 ; St-Gall - Bienne 0-0 ; Yverdon-Malley 1-1.

PREMIERE LIGUE

Boujean - Payerne 7-5 ; International - Martigny 0-2 ; Monthey - Montreux 3-1 ; Sion - Berthoud 5-2 ; La Tour - Sierre 2-2 ; Vevey - Forward 4-1.

Grâce à sa victoire le F.C. Sion est champion de groupe, c'est là un magnifique succès et ses hommes doivent être félicités très sincèrement.

Pas de surprises ce dimanche, si ce n'est peut-être la victoire de Martigny à Genève. Les Octoduriens auront fait une fin de premier tour magnifique.

Les victoires de Boujean, Monthey et Vevey étaient prévues alors que Sierre peut sauver un point sur le toujours difficile terrain de La Tour.

CLASSEMENT

1. Sion m. 11, pts 19 ; 2. Vevey 11-17 ; 3. Monthey 10-14 ; 4. Boujean 11-14 ; 5. Martigny 11-13 ; 6. Berthoud 9-10 ; 7. International 11-10 ; 8. Sierre 11-9 ; 9. Payerne 10-6 ; 10. Forward 10-5 ; 11. Montreux 11-5 ; 12. La Tour 10-4.

DEUXIEME LIGUE

Chippis - Aigle 1-1 ; US. Lausanne - Sion II 1-0 ; St-Léonard - Viège 3-0 ; Villeneuve - St-Maurice 1-3. Sion II succombe à l'ultime minute, dommage car nos réserves méritaient le match nul.

Les autres résultats sont conformes aux prévisions.

CLASSEMENT

1. US. Lausanne m. 10, pts 19 ; 2. Aigle 9-13 ; 3. Vevey II 10-11 ; 4. Villeneuve 9-10 ; 5. Chippis 9-9 ; 6. St-Maurice 9-9 ; 7. Viège 10-9 ; 8. Sion II 10-9 ; 9. St-Léonard 9-6 ; 10. Vignoble 10-5 ; 11. Sierre II 9-4.

TROISIEME LIGUE

Vétroz - Saxon II 2-0 ; Ardon - Chamoson 1-3 ; Brigue - Châteauneuf 2-2 ; Riddes - Rarogne 0-3 ; Leytron - Collombey 2-1 ; Châteauneuf II - Martigny II 1-6 ; Muraz - Fully 2-1 ; Saxon - Vernayaz 1-5.

QUATRIEME LIGUE

Steg II - Salquenen I 0-8 ; Salquenen II - Steg I 3-0 ; Montana - Granges 4-2 ; St-Léonard II - Lens I 1-4 ; Ayent - Lens II 5-4 ; Evolène - Grimisuat 1-2 ; Ardon II - Fully II 3-4 ; Vollèges - Muraz II 4-2 ; Collombey II - Orsières 0-5 ; Martigny III - Troistorrens 1-2 ; Bagnes - Vernayaz II 2-3 ; Evionnaz - Bouveret 2-0.

JUNIORS

INTERREGIONAL

Premier degré

Sion - Grône 3-1 ; Muraz - Saxon 0-2 ; Viège - Chamoson 2-1.

Deuxième degré

St-Léonard - Granges 4-0 ; Sion II - Chippis 6-0 ; Brigue - Sierre II 5-1 ; Riddes - Grimisuat 1-1 ; Conthey - Leytron 3-0 ; Ardon - Vétroz 0-3 (forf.) ; Vouvy - Troistorrens 8-1 ; Martigny II - Monthey II 1-3 ; St-Maurice - Fully 2-0.

en marquant deux buts, le premier par C. Germanier sur corner, le second 2 minutes avant la fin par Renold sur échappée, bien servi par C. Germanier.

Résultat satisfaisant pour les gars de Châteauneuf, compte tenu de l'état du terrain, et surtout de l'exiguïté de celui-ci qui ne convient pas du tout aux banlieusards. E. M.

Aussitôt, un murmure d'indignation court parmi les spectateurs. Rouvenat se dressa debout, l'œil enflammé, menaçant, le poing tendu. Mais sous un regard terrible de la femme sauvage, le saltimbanque eut peur et recula. Alors la malheureuse fit entendre un cri perçant, bondit en arrière et disparut.

Certes, les spectateurs ne s'attendaient pas à ce dénouement aussi étrange qu'imprévu.

Un formidable éclat de rire retentit dans toute la salle. Alors on s'empressa de faire tomber la toile, pendant que le public, mis en belle humeur, battait des mains, trépignait, se pâma de rire et cria de toutes ses forces : Vive la femme sauvage !

Le spectacle était terminé.

Pierre Rouvenat ramena à l'auberge Blanche et sa compagne ; puis, ayant à voir encore une ou deux personnes dans la ville, il sortit seul.

La scène de la femme sauvage l'avait impressionné. Il sentait encore peser sur lui le regard étincelant de cette créature.

Cependant, il ne lui vint point à la pensée que cette malheureuse pouvait être Lucile Mellier, la fille maudite.

Si quelqu'un le lui eût dit, peut-être n'aurait-il pas voulu le croire. Comment supposer, en effet, que Lucile eût pu tomber dans une situation aussi misérable, aussi douloureuse ?

Croquefer continua toute la soirée, et jusqu'à une heure assez avancée de la nuit, les représentations d'attractions diverses ; mais il ne parla plus de femme sauvage. Celle-ci, profitant du désarroi jeté parmi les saltimbanques par son refus de jouer son rôle, s'était lestement dépouillée de son costume de sauvage pour re-

prendre ses vêtements ordinaires et avait pris la fuite.

Quand Croquefer songea à elle pour une nouvelle présentation au public, il était trop tard ; sa femme sauvage avait quitté la ville.

L'auberge où Rouvenat avait laissé Blanche était pleine de monde. Dans les trois grandes salles destinées au public, les buveurs entouraient toutes les tables chargées de verres et de bouteilles.

— Je suis obligée de vous laisser seule un instant, dit la fille de l'aubergiste à Blanche ; ma mère et les servantes ne savent plus où donner de la tête, il faut que j'aie le servir. Mais comme vous ne seriez pas bien au milieu de tout ce monde, venez par ici.

Elle ouvrit une porte et fit entrer Blanche dans un petit salon réservé, où il n'y avait qu'un voyageur. Cet homme, les coudes appuyés sur une table, et la tête dans ses mains, paraissait réfléchir profondément. Cependant, au bruit que fit la porte en s'ouvrant, il leva la tête et salua les deux jeunes filles. Elles lui rendirent son salut.

Blanche s'assit près de la fenêtre et ouvrit un livre que lui avait donné la fille de l'auber-

LA FILLE MAUDITE

EMILE RICHEBOURG

giste avant de la quitter.

A l'autre extrémité de la salle, le voyageur était retombé dans ses réflexions. Il avait déjà oublié qu'il n'était pas seul.

Au bout d'un instant, il se leva brusquement, tira de sa poche une petite clef et ouvrit une énorme caisse en bois, recouverte de cuir, qui était placée, avec d'autres moins grandes, dans un coin de la salle.

Il sortit de la caisse deux marionnettes habillées, qu'il se mit à contempler avec une joie d'enfant. Ses yeux pétillaient, son visage était rayonnant. Ses mains passées sous les costumes, il faisait saluer, tourner et danser les deux figurines.

Blanche qui ne lisait plus, partit d'un joyeux éclat de rire.

Rappelé subitement à lui-même, l'homme aux marionnettes rougit et baissa les yeux comme un enfant pris en faute.

— Oh ! excusez-moi, je vous demande pardon, mademoiselle, dit-il humblement ; je n'ai plus pensé que vous étiez là, je me suis oublié, pardonnez-moi.

— Mais vous ne m'avez pas offensée, monsieur, répondit la jeune fille ; je prenais même

beaucoup de plaisir à vous entendre et à voir vos marionnettes s'animer et vivre dans vos mains ; ce serait peut-être à moi de m'excuser de vous avoir interrompu, mais je n'ai pu m'empêcher de rire... C'était si drôle !

— Je suis un vieux fou, n'est-ce pas ? Je m'amuse avec mes poupées comme le ferait une petite fille. Que voulez-vous ? En vieillissant, on redevient enfant, et puis je les aime, mes chères marionnettes, je ne puis me passer de les voir, de les faire parler... Nous sommes de vieux amis ; c'est un peu pour elles que je vis ; et, depuis des années, ce sont elles qui m'ont fait vivre et qui me feront vivre encore, je l'espère.

Ces singulières paroles impressionnèrent vivement la jeune fille. Sans chercher à s'en expliquer la raison, l'homme aux marionnettes l'intéressait.

— Vous me faites regretter de vous avoir dérangé, lui dit-elle, je vous en prie, monsieur, continuez et agissez comme si vous étiez seul.

— Non, non, fit-il, c'est assez pour aujourd'hui : Polichinelle et Rigolo vont aller dormir.

La porte du salon s'ouvrit et un jeune homme entra.

D'un coup d'œil, Blanche remarqua qu'il était jeune, grand, élégamment vêtu et d'une tournure distinguée. Elle vit aussi qu'il avait les cheveux noirs, une moustache naissante, le front large et bien découvert, de grands yeux expressifs, le visage noble et beau, quoique extrêmement pâle, une physionomie qui reflétait les meilleurs sentiments de l'âme et du cœur et appelait la sympathie.

(à suivre)

Monsieur B.
 avait conclu auprès de « La Baloise-Vie », à l'âge de 32 ans, une assurance familiale pour un montant de Fr. 21.000.— avec une rente de survivants de Fr. 8.400.— et une indemnité journalière de Fr. 21.—, incluse sans surprime spéciale.

☆
 Lorsqu'il perdit la vie, il était assuré chez nous depuis un peu moins de trois ans. Voici nos prestations découlant de sa police :

- libération immédiate du service des primes
 - paiement d'une rente de survivants annuelle de Fr. 8.400.— pendant 30 ans Fr. 252.000.—
 - versement du capital assuré Fr. 21.000.—
- Total Fr. 273.000.—

Monsieur B. trouva la mort dans une collision d'automos. Cela pourrait également vous arriver. Notre assuré avait pris assez tôt des mesures de prévoyance et de sécurité en faveur de ses siens. Et vous ?

Nos collaborateurs vous conseilleront volontiers et sans aucun engagement de votre part.

LA BALOISE

Compagnie d'assurances sur la vie

Agence générale pour le Valais

René METRAILLER

rue de la Dent Blanche, Sion

Construction et tranformation d'ascenseurs et

monte-charges

conformes aux nouvelles normes de la S.I.A.

Demander devis sans engagement à

NEUWERTH & LATTION

ARDON (VS)

Téléph. (027) 4.13.46 ; appart. 4.13.55

ISARD 300



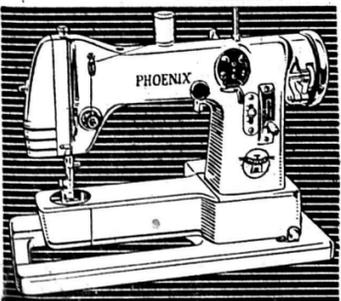
ELLE A TOUT POUR VOUS PLAIRE

Démonstration par l'agent général pour le Valais

E. BOVIER, Vespa-Service

Av. Tourbillon — SION

Pour Noël 1956 offrez une



Le cadeau idéal qui fera plaisir à tous

facilités de paiement

AGENCE

Au Vêtement Central

O. Perrier-Wuest, rue des Vergers SION



Animateur **HERBÉ** Fantaisiste

ECHANGE

En plus du couvercle d'entrée
 2 couvercles PERSIL = 1 KRISIT gratuit

☆☆☆

Cadeau à chacun

ENTREE

1 couvercle PERSIL seulement par personne

MATINEES-ENFANTS 16 h. 30

en dessus de 7 ans

Films :

LA VIE DU COW-BOY (U.S.A.)

ABBOT & COSTELLO

Course automobiles

PAYSAGE DU SILENCE

du célèbre Cdt Cousteau



Henkel & Cie S. A., présente les

GALAS PERSIL

avec

Pierre OGUEY son orchestre et ses solistes

1er Prix des Festivals du Jazz — Zurich 1953 et 1954

ARMANDO TORRES de EL SALVADOR

et sa musique tropicale

La chanteuse **MARTA DOMINGO**

Prestidigitateur **ZANO** Médailles d'Or Illusionniste Champion d'Europe 1950

Judi- 29 novembre, 20 h. 30

THEATRE DE SION



LA SUISSE

Société d'assurance contre les accidents cherche un

INSPECTEUR DE SINISTRES

pour le canton du Valais. Les candidats connaissant l'assurance contre les accidents et pouvant justifier d'une certaine pratique auront la préférence.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitæ détaillé, d'une photographie et des copies de certificats, doivent être adressées à la direction générale de la société, avenue de Rumine 13, à Lausanne.

A VENDRE

JOURNAUX PROPRES POUR EMBALLAGES

FR. 0.25 le kilo par 10 kilos

FR. 0.20 » » » 50 »

FR. 0.15 » » » 100 »

S'adresser à l'Imprimerie Gessler & Cie

Tél. 2.19.05 — SION



présente sa nouvelle collection de

PAPIERS DE FÊTES

Le plus beau choix vous est présenté

SUR PLACE

... Un bel emballage vous donne de la classe...

Tél. Sion, 2 38 78

BONVIN - COIFFURE - SION

40, av. Tourbillon - Tél. 2 39 03 (à 5 min. de la gare)

vous offre avec produits de première qualité

Permanente

froide

Tout compris Fr.

19

en présentant cette annonce le train ou le car vous sera remboursé

Ce bon est valable 10 jours



Sion - La Chaux-de-Fonds 1-12

Patinoire artificielle du Vieux-Stands, Sion, en parfait état. 800 spectateurs, excellent arbitre de MM. Berra, de Champéry, et Merki, de Berne. Rencontre comptant pour la Coupe suisse de hockey sur glace.

H.C. Sion : Moren ; Blackmann, Schröter ; Blaser ; Taugwalder, Pralong, Ducrey ; Romailier, Rossier I, Debons.

H.C. La Chaux-de-Fonds : Bardetscher ; Vuille, Muller ; Gasser, Jeanjacquet ; Delnon Reto, Domenico, Pfister ; Andrier.

Cette rencontre n'a pas soulevé un très grand intérêt du fait de la trop grande supériorité de l'équipe neuchâteloise qui n'a eu aucune peine à s'imposer.

Mais il est juste de dire que les Sédunois ont passablement joué de malchance. En effet, pour les matches de Coupe, les clubs ont le droit d'utiliser les joueurs en délai d'attente. Or le H.C. Sion devait pouvoir compter sur les présences d'Héritier, Pfefferlé et Meyer, qui ont régulièrement signé au H.C. de la capitale. Malheureusement, ces trois joueurs n'ont pas pu se présenter samedi soir sur le rink sédunois pour des raisons diverses : Héritier était empêché, devant jouer le lendemain avec le F.C. Sion contre le F.C. Berthoud, alors que Pfefferlé et Meyer étaient blessés.

Dans ces conditions nos hommes ne pouvaient en définitive que se borner à limiter les dégâts. Ils se sont honorablement tirés d'affaire, car, ne l'oublions pas, le H.C. Sion était en présence d'une des plus fortes formations de Suisse et ceci dans une compétition officielle et non dans une partie amicale. Les Sédunois se sont bien défendus et cet entraînement aura été salutaire pour notre jeune équipe.

UNE BELLE DÉMONSTRATION

Chaux-de-Fonds a pris la rencontre très au sérieux. Quelques Neuchâtelois étant retenus à Lausanne pour des matches de sélection avec l'équipe suisse, les visiteurs n'ont pas fait appel à leurs réserves mais ont joué la totalité du match avec une seule ligne d'attaque, l'une des plus brillantes de Suisse, celle composée des internationaux Pfister et Reto Delnon entourant le prestigieux Canadien Domenico, dont le moins que l'on puisse dire c'est qu'il est l'un des meilleurs étrangers évoluant dans une formation suisse.

Les joueurs montagnards ont donc pris la rencontre très au sérieux et, dès le début de la rencontre, ils ont assiégé les buts du brave Pierrot Moren, qui s'est défendu avec un courage héroïque, bien protégé qu'il était par un Blackmann merveilleux de calme et de décision. Mais ces deux hommes à eux seuls ne pouvaient pas tout faire et c'est relativement facilement que Domenico (5), Delnon (4), Pfister et Gasser ont pu seoir pour leur équipe, le dernier but étant le fait d'un auto-goal d'un joueur valaisan.

Le public a été enchanté de l'exhibition fournie par les Neuchâtelois qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes.

LES SÉDUNOIS EN PROGRÈS

Les jeunes joueurs sédunois se sont défendus avec beaucoup de conviction, mais leur tâche était par trop difficile.

Nous avons dit ce que nous pensions de Moren et Blackmann, les meilleurs joueurs locaux, remarquons que Blaser et Schröter se sont comportés honorablement alors que les deux lignes d'attaque se donnaient beaucoup de peine pour inquiéter un Bardetscher en bonne forme.

Le but de l'honneur fut obtenu par Pralong (qui eut la malchance de se blesser en fin de

partie) à la suite d'un joli travail préparatoire de Ducrey et Taugwalder.

Les scores en hockey sur glace prennent vite des proportions qui semblent catastrophiques, que l'on ne s'inquiète pas, c'est une des plus impitoyables lois de cet incomparable sport.

Ce qui importe avant tout, c'est que l'on forme à Sion ces joueurs de l'endroit qui ne tar-

UN ÉVÈNEMENT SENSATIONNEL A SION

Suisse - Pologne

Oui, les dirigeants du H.C. Sion sont parvenus à leurs fins : le samedi 8 décembre (jour de la Fête de l'Immaculée Conception), la Suisse rencontrera en match officiel les prestigieux joueurs de Pologne, la grande révélation des derniers Jeux Olympiques d'hiver de Cortina.

Ce match représentatif soulève un intérêt énorme en Suisse, car les Suisses, battus à Cortina par les Polonais, voudront venger cet échec.

C'est la première fois que le Valais a l'honneur d'organiser une rencontre internationale officielle avec l'équipe nationale suisse.

Il y aura foule le 8 décembre, à la patinoire de Sion, pour crier : « Hop Suisse ! Hop Suisse ! ».

P. A.

deront pas à s'imposer dans quelques saisons. Il y a là tout un travail en profondeur qui portera ses fruits peut-être plus tôt que l'on ne le pense généralement.

Le public sédunois se doit d'encourager les jeunes gars qui portent les couleurs de la capitale du Valais.

LE PROGRAMME A VENIR

Les Sédunois sont donc définitivement éliminés de la Coupe suisse. Le championnat de 1re ligue, ancienne Série A, ne commencera qu'à la fin du mois de décembre, alors que le championnat de 2me ligue a déjà débuté en Valais, par un match Viège II - Martigny II disputé à Martigny.

Samedi et dimanche aura lieu l'inauguration officielle de la patinoire. Un splendide programme sera mis sur pied. C'est ainsi que samedi soir aura lieu la cérémonie officielle qui sera suivie d'une rencontre de hockey sur glace opposant le H.C. Sion renforcé par 2 Canadiens au H.C. Servette, conduit par le formidable Girard. Des exhibitions de patinage artistique sont également prévues.

Dimanche après-midi, se disputera une nouvelle grande rencontre le hockey opposant le H.C. Lausanne, avec tous ses internationaux conduits par le Canadien Dennisson, à une sélection Sion-Servette. Ce match sera sans aucun doute d'une qualité exceptionnelle.

Il y aura du tout grand sport le week-end prochain à la patinoire de Sion, ceci grâce au H.C. Sion qui ne ménage pas sa peine pour présenter au public valaisan les meilleurs joueurs de hockey d'Europe et de Suisse.

CHAMOSON. — AUBERGE DES ALPES - Tél. 472.98
Viande séchée - Raclette avec champignons

Martigny - Chaux-de-Fonds

(8-17)

Martigny : Favre ; Abbet, H. Pillet, M. Giroud ; Borella, Mudry, Bongard ; Beach, Dennisson, Saudan.
Chaux-de-Fonds : Bardetscher ; Vuille, Muller ; Geiser, Dinardó ; Domenico, Reto Delmon, Pfister, Antrillé.

1.800 spectateurs assistaient à ce match décevant. Après les matches palpitants qu'ils avaient vu contre Davos, Arosa et Grasshoppers, ils ne s'enthousiasment pas pour la maigre exhibition qu'on leur présentait hier.

Martigny avait Dennisson pour remplacer Pillet et Revaz retenus par les sélectionneurs de l'équipe suisse et Chaux-de-Fonds avait Dinardo car Conrad, Pethoud, Liechti étaient aussi à Lausanne.

Le match promettait ; Beach et son ami Bob Dennisson contre les deux Italo-Canadiens Domenico et Dinardo.

Dès le début Martigny sembla fatigué et Chaux-de-Fonds domina facilement. A la 4e min. Domenico seul devant Favre manqua deux fois la cage. Puis ce fut un tir de Pfister sur le poteau. Et sur une passe de Domenico il ouvrit le score quelques secondes plus tard. Dès lors Favre ramena souvent le puck du fond de sa cage. La plus part du temps, la faute était aux arrières qui ne tenaient pas les rapides joueurs que sont Domenico, Pfister et Delnon. Les Lions d'Octobre repus de victoire refusaient de se battre.

Au premier tiers temps Pfister marqua 5e, 15e, 16e, 19e min., Antrillé 11e, Domenico 2 fois à la 14e min. Beach sur une passe de Demisson avait marqué à la 5e min.

Au deuxième tiers les buts furent réalisés par Domenico (1e, 8e), Reto Delnon (5e, 7e, 10e), Pfister (19e), pour les Neuchâtelois et par Dennisson (7e et 11e), Beach (19e) pour Martigny. Pendant ces vingt minutes Antrillé et Domenico furent expulsés pour 2 minutes.

Le troisième tiers-temps fut le plus équilibré, Bardetscher qui est un très bon gardien, se distingue par de nombreux arrêts. Dinardo marquait à la 3e min. Domenico deux fois à la 4e. Puis Martigny se reprit et marquait à la 8e min. par Mudry à la 12e par Borella et 2 fois à la 14e par Dennisson. A la 16e minute Reto Delnon réalisa le dernier but de cette partie.

Martigny a déçu ; l'absence de jeunes se fit sentir. Au Chaux-de-Fonds Pfister, Reto Delnon et Domenico se distinguèrent par leur rapidité et leur excellent maniement de crosse. Espérons que Martigny se reprendra, jeudi soir contre le Servette H. C.

FOOTBALL

Martigny - International 2-0

Martigny s'est rendu à Genève pour rencontrer sur le stade de Varembe une équipe qui donne toujours du fil à retordre aux Valaisans. Sion et Sierre ont fait match nul contre International. Ainsi ce n'est pas sans appréhension que les Octoduriens affrontaient les Genevois dimanche matin.

Mais comme Martigny a bien assimilé le WM instauré par Benko tout marcha très bien. International se fit dangereux dès le début. La latte sauva Contat dans les premières minutes. L'attaque genevoise dura 15 minutes. Puis la défense conduite par Manz repousse les avant d'International et Martigny prend le commandement des opérations et sa supériorité est bientôt concrétisée par un but de Sarrasin. Malgré les contre-attaques des avants genevois, le score est toujours en faveur des Valaisans à la mi-temps.

A la reprise, International repart à l'assaut des buts de Contat et tente d'égaliser. Mais Giroud I, Martinet et Manz sont là et repoussent toutes les attaques genevoises. Puis International est à nouveau acculé. Giroud III porte le score à 2 à 0. Martigny malgré sa nette supériorité n'arrive pas à réaliser dans les dernières minutes.

Malgré ses craintes, Martigny remporte une très belle victoire et est prêt à recevoir Forward pour le dernier match de ce premier tour.

Ardon I - Chamoson I 1-3

Il est quinze heures lorsque les deux équipes s'alignent sur le terrain en parfait état. Deux cents personnes environ, dont de nombreux supporters chamosards, suivent les évolutions des deux antagonistes... le mot n'est pas trop fort, car ce n'est pas toujours le fair-play qui marque les rencontres des deux voisins.

Arbitrage médiocre de M. Siegenthaler qui, dans les deux camps, ne peut se résoudre à accorder des pénalités flagrantes.

La partie débute calmement. Les équipes semblent être de forces égales bien qu'à la quatrième minute, d'un centre transversal qui croise devant les bois ardonnais, l'ailier droit Fellay reprend la balle et ouvre la marque pour Chamoson. Le jeu est sec, mais de bonne composition, et le public chamosard, d'un enthousiasme communicatif, crée une ambiance de derby. Après un quart d'heure, le centre avant Seravolo butte en pleine course l'arrière Giroud qui s'étale sans mouvement. L'arbitre siffle le faoul, on s'empresse autour de Giroud, lorsque A. Rémondoulaz giffle sans façon Seravolo qui à son tour ne peut se contrôler. Première erreur de l'arbitre qui n'expulse du terrain que le joueur ayant rendu la giffle. Ardon joue donc avec dix hommes, ce qui ne l'empêche pas de friser le but par une reprise de Steiger que Favre, presque involontairement, dévie par dessus la latte. Le score reste inchangé jusqu'à la mi-temps et les deux adversaires se valent toujours. Trois minutes après la reprise, R. Gaillard suit un tir en profondeur et, seul devant le gardien, ne manque pas de loger la balle au bon endroit. Les Ardonnais deviennent dangereux, mais les visiteurs à qui l'égalisation ne sourit guère, donnent à fond et à la quatorzième minute battent à nouveau le portier des locaux. Ceux-ci tentent de réa-



GRAND VIN DE DESSERT MALVOISIE dorée

d'Espagne

Fr.

1.95

le litre

EVIDEMMENT CHEZ

DÉCAILLET

Grd-Pont - Av. Gare - Condémines - Creusets

gir mais le centre-demi Puttalaz ne courant plus que d'une jambe, si l'on peut dire, les handicapés et ils sont dominés jusqu'à la fin. Malgré cela, Chamoson ne réalise qu'un seul nouveau but, mais un goal de toute beauté ! Les visiteurs gagnent donc la partie par trois buts à un. Victoire méritée car à la vérité leur gardien n'a pas été souvent inquiété. Partis favoris, puisque leader du groupe, ils restent imbatteurs de la saison ; ce match n'aurait pas été si facile pour eux si les locaux avaient pu disposer de leur centre-avant, Ardon qui a perdu ses trois derniers matches au dehors, dont celui de dimanche dernier par quatre buts à zéro contre les derniers du classement, a fourni du bon travail et a lutté vaillamment devant son public.

Ardon II - Fully II 3-4

En ouverture du match Ardon I - Chamoson I, les réserves locales donnèrent la réplique à l'équipe de Fully II. La partie fut terne. De part et d'autre on remarque de graves erreurs tactiques. Les Ardonnais devraient être suivis et conseillés car certains éléments pourraient fournir du bon football. Le résultat correspond à la physiologie du jeu et les Bas-Valaisans méritèrent largement les deux points acquis.

AUTO-ECOLE

Garage de Tourbillon - Sion

Théorie : Fr. 3.50 à l'heure

TIR

GRANGES

Tir des vendanges

Le 13 et 14 octobre la jeune Société de tir militaire de Granges organisait son concours annuel externe. Malgré le froid glacial de ces journées, cette compétition remportait un brillant succès. Environ 60 tireurs y participaient, dont nous avons le plaisir de vous donner le palmarès :

1) Cible : Art groupe cible A. (1 m divisé en 10 cercles). 1er Zufferey Isaië, Chippis, 48 pts ; 2e Lamont Gérard, Lens 47 pts ; 3e Emery Georges, Chermignon, 47 pts.

2) Cible : Crête d'Or cible A. (1 m divisé en 10 cercles). 1er Ungemacht Fernand, Sierre, 55 pts ; 2e Meytain François, St-Maurice, 55 pts ; 3e Malmer Célien, Sierre 53 pts.

3) Cible militaire, cible A. à 100 points. 1er Emery Georges, Chermignon, 360 pts ; 2e Pfamatter Léonard, Sion, 353 pts ; 3e Héritier Cyrille, Savièse, 353 pts.

4) Cible chevreuil à 5 points (addition des deux meilleures passes). 1er Perruchoud Jean, Granges, 50 pts ; 2e Pfamatter Léonard, Sion, 49 pts ; 3e Lamont Gérard, Lens, 49 pts.

Un challenge offert par les Maisons Vuistiner, garage et Dubuis, boulangerie, a été attribué à M. Pfamatter Léonard consacré Roi du Tir pour 1956.

La société de Tir de Granges s'excuse auprès de tous ses amis tireurs du retard qu'elle a mis à l'exécution de son travail.

Le Comité.



C'EST SI FACILE !!!

d'apprendre à conduire avec nos voitures modèles 1957 à

vitesse entièrement synchronisées

Plus de double débrayage !!

Plus de bruit !!

Une adresse :

AUTO-ECOLE

SION R. FAVRE MARTIGNY

Conseils sans engagement de votre part

LA GENEVOISE
VIE
ASSURANCES - VIE

MARTIN BAGNOUD
AGENT
GÉNÉRAL

LA GENEVOISE
GÉNÉRALE
TOUTES ASSURANCES

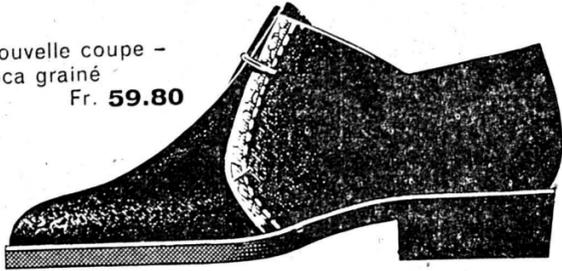
Avenue du Marché

SIÈRE Tél. (027) 5 14 28

vous renseignera volontiers



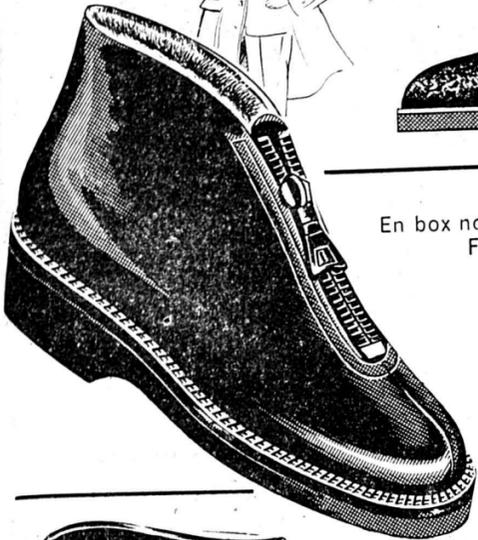
Nouvelle coupe -
foca grainé
Fr. 59.80



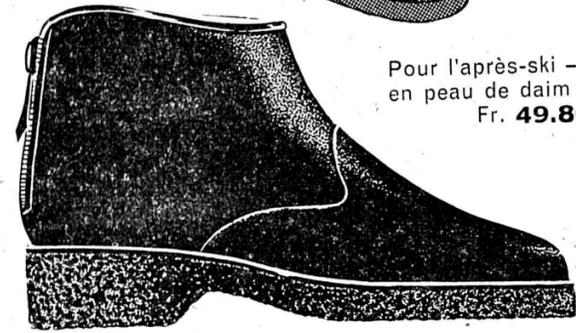
En box noir et brun
Fr. 39.80

BALLY

Nos nouveaux
modèles d'hiver;
chauds, légers -
aussi élégants
souliers bas.



Pour l'après-ski -
en peau de daim
Fr. 49.80



Chaussures

Tichelli SA

Sion

Chapeau bas devant les nouvelles **CONSUL MARK II**
et **ZEPHYR MARK II**

Noblesse oblige! - Chapeau bas devant conducteur et voiture, car en votre qualité de propriétaire d'un de ces deux modèles, vous faites partie d'une classe à part. - Aussi bien la CONSUL que la ZEPHYR se distinguent par leur forme basse, leur intérieur spacieux offrant largement place à 5 personnes et par une finition qui ne se retrouve que dans les voitures américaines les plus chères. L'automobiliste averti est aussi enthousiasmé par la disposition du moteur à soupapes en tête d'une compression de 7,8 : 1, par l'ingéniosité de la suspension, par le grand réservoir d'essence, les excellents freins et la tenue de route peu ordinaire. Seules voitures de cette catégorie, les ZEPHYR et ZODIAC Mark II sont livrables avec Overdrive, contre supplément.



CONSUL Mark II 9/60 ch Fr. 8950.-
ZEPHYR Mark II 13/87 ch Fr. 10500.-
ZODIAC Mark II 13/87 ch Fr. 11500.-

Distributeurs officiels Ford:

Garage du Rawil S.A. - Sierre

Tél. 5 03 08

Distributeurs locaux : Brigue : Franz Albrecht, Garage des Alpes / Martigny : Jean Vanin, Garage Ozo / Montana : Pierre Bonvin, Garage du Lac / Monthey : Francis Moret, Garage du Stand / Orsières : Gratién Loyevy, Garage de l'Entremont / Viège : Edmond Albrecht, Garage

Voyagez en
1^{re} classe en
CONSUL
ZEPHYR
ZODIAC

Lorsqu'une petite machine suffit...

Dans les petites entreprises, chez les artisans ou dans les professions libérales, c'est-à-dire partout où la comptabilité et la correspondance sont assez importantes pour nécessiter l'emploi d'une machine pas trop grande ni trop coûteuse, la RUF-Portative, à la fois bien conçue et robuste, rend d'excellents services. Elle est en effet pourvue non seulement de tous les perfectionnements d'une machine à écrire moderne, mais encore de dispositifs spéciaux pour la comptabilité; c'est ainsi qu'elle est munie de deux règles pour maintenir le compte et le journal indépendamment l'un de l'autre, cependant que son cylindre comporte des lignes gravées qui correspondent à celles du compte.

La RUF-Portative est donc la machine à plusieurs usages qui constitue la solution idéale pour les petites et moyennes entreprises.

ORGANISATION RUF
Lausanne, 15 rue Centrale, Tél. (021) 22 70 77

Représentant régional : **M. Künzle, Berne**
Case postale 5, Burgernziel - Tél. (031) 4 90 32

Pour la quinzaine de propagande
du 24 nov. au 7 décembre

SHEAFFER vous offre:

TOUT CET ARGENT
pour votre ancien stylo à bille
Venez voir
la vitrine de la Papeterie

Office moderne
E. OLIVIER-ELSIG
PIERRE PFEFFERLE
SION

Théâtre de Sion
Samedi 1er décembre 1956
à 20 h. 30 précises

« EN QUETE D'HUMOUR »

Revue - Ballets du
CERCLE DE CULTURE PHYSIQUE
DAMES ET PUPILLETES

Location au magasin de tabacs Tronchet,
rue de Lausanne, Sion, tél. 2.15.50

Prix des places : Fr. 2.50, 3.50, 4.50

Carte de membre passif : demi-tarif

BUVETTE - TOMBOLA
INVITATION CORDIALE

Importante organisation de vente avec produits de première nécessité cherche

représentant

pour la visite de la clientèle particulière

Nous exigeons : bon caractère et bonne présentation. Nous offrons : fixe, provision, frais, assurances accidents et maladie. Caisse de retraite.

Si vous avez l'intention de travailler auprès d'une maison sérieuse, veuillez faire offres avec curriculum vitae, photo et certificats sous chiffre M. 70343 G., à Publicitas, St-Gall.

Prenez l'émetteur de Ravoire U.K.W.
avec les appareils Philips

PHILIPS 198.- 15 francs par mois
PHILIPS 398.- 20 francs par mois
PHILIPS 660.- 30 francs par mois

ELECTRA - SION
RADIO - TELEVISION
Téléphone (027) 2 22 19 - Rue des Remparts

POUR NOËL

Dindes
Canards
Oies

Langoustes - Homards
CAVIAR

Foie-Gras
COMESTIBLES

BRICARD

RUE DES VERGERS
Tél. 2.38.63

UNE GRANDE MARQUE

Coudray Frères & C^{ie}

Liqueurs - Vins fins - Jus de fruits
Place du Midi - Tél. 2.12.22
Livre tous les jours et à toute heure.

Le vendredi
semaine : le lundi, le mercredi, le jeudi e.
La FEUILLE D'AVIS paraît quatre fois par

DE BRIGUE A MONTHEY
on lit la FEUILLE D'AVIS DU VALAIS



CHRONIQUE VALAISANNE

A TRAVERS NOS BOURGS ET NOS VILLAGES

Avec les pêcheurs valaisans

Soixante quatre délégués de la Fédération Valaisanne des pêcheurs amateurs se sont trouvés à Sierre pour leurs assises annuelles. Ouverte par M. Vial président du Groupe de Sierre, l'assemblée fut présidée par M. Klay son président qui salua les invités et les membres, entre autres le colonel Gollut et son adjutant M. Biderbost, M. Rossier de la direction de la Ciba, M. Bertschinger ingénieur de l'AIAG, M. Fabri président du club des pêcheurs de Domodossola, M. Farny délégué de la Fédération Vaudoise, M. Denis Reynard président d'honneur, M. Clovis Défago membre d'honneur, M. Delavy président de la Presse valaisanne.

La partie administrative liquidée, l'assemblée rendit hommage aux membres défunts, puis sur proposition du comité décerne l'honorariat à MM. Léon Delaloye d'Ardon et Albert Boilat de Sierre, et sur proposition de M. Paccolat, furent aussi nommés membres d'honneur les membres du comité directeur sortant : M. Louis Klay, Théo Orellier, Henri Porchet.

La prochaine assemblée aura lieu à Monthey. Le comité directeur étant au terme de son mandat, c'est Martigny qui sera le nouveau vortort avec Me Paccolat président, M. Willy Stalder secrétaire et M. Pius Biaggi, caissier.

M. Frei secrétaire ouvrier, présentait un film documentaire sur la pollution des eaux dans la salle du Terminus où fut servi un bon dîner. Aux murs de quoi rire : des caricatures fort réussies sur des farces de pêcheurs, par le dessinateur Lucien Widmer.

Dans l'après-midi les pêcheurs s'en furent aux usines d'aluminium à Chippis visiter les installations de décontamination des eaux usées présentées par M. Bertschinger et au retour s'arrêtèrent à la Grotte du lac de Géronde déguster un excellent Johannis et les excellents ramequins du collègue Vial.

Ce fut une journée bien remplie, gaie et instructive grâce au dévouement de MM. Vial et Boilat.

Les questions qui y furent discutées feront l'objet d'un compte-rendu détaillé.

Auto-Ecole Garage de Tourbillon SION

pratique voiture Fr. 12.— à l'heure

NENDAZ

Activités électorales

Une fièvre inaccoutumée accable, cette semaine, le Valais entier. Ces derniers jours encore, moult citoyens suivaient avec anxiété les événements mondiaux : mais bien vite leur attention se fixa ailleurs, à l'intérieur de ce petit monde qu'est chaque commune. Dimanche, tous les citoyens valaisans choisirent leurs autorités communales. La lutte exigeante pour l'acquisition de quelques voix se déclare générale.

Nendaz subit aussi l'attaque et le combat s'annonce âpre, serré. Toutes les énergies intéressées sont mises à contribution. Victorieux depuis un demi-siècle, le parti conservateur paraît rencontrer une opposition menaçante.

L'événement qui concrétisa cette opposition paraît bien être le duel Jacquod-Dusseix qui eut lieu, hier, vers midi, à Basse-Nendaz, devant une foule nombreuse de citoyens. Le parti socialiste organisait une conférence contradictoire. Dans une atmosphère de lutte très chaude, les deux orateurs se renvoyèrent successivement la balle, dans un élan digne de leurs nobles enthousiasmes.

Et les applaudissements de la foule, soutenant successivement l'un des deux orateurs, rendaient bien cette impression de combat. Malgré un froid sévère, nombreux sont les citoyens qui suivirent courageusement les péripéties de cette lutte qui ne sera pas sans laisser d'échos dans la presse politique valaisanne.

Il ne nous appartient ici de prendre position. Néanmoins, cette étincelle, ne manquera pas de provoquer une effervescence qui, nous nous permettons de le dire, ne semble pas de mise devant les heures si graves que vit actuellement l'Europe. Mais tout appel à la modération serait-il entendu durant ces journées fiévreuses ?

S.P.F.

Rhumatismes et douleurs musculaires, soulagement rapide

Voici un bon remède qui donne un soulagement rapide dans tous les cas de rhumatismes, douleurs musculaires et lumbagos. Il vous suffit de demander à votre pharmacien un flacon de liniment « Rheumagic ». Humectez les endroits douloureux avec la préparation sans frotter ni masser. Le liniment « Rheumagic » apporte un soulagement rapide, car il pénètre profondément dans la peau jusqu'à la source du mal, et y exerce son action bienfaisante. Demandez donc aujourd'hui même un flacon de liniment « Rheumagic » à votre pharmacien. Conservez cette recette. Toutes pharmacies et drogueries fr. 3.30.

CHRONIQUE D'ARDON

Avant les élections

L'administration communale informe que les prochaines élections municipales auront lieu selon le système de la représentation proportionnelle, les formalités légales étant remplies. En vue des élections précitées, les partis ont tenu leurs assemblées. Des conférences, qui compléteront la campagne, seront encore données cette semaine. Nous ne connaissons pas encore les noms des candidats, proposés aux citoyens, que le scrutin de samedi et dimanche prochain désignera.

On fête sainte Cécile

La fanfare Cécilia a fêté hier sa patronne. Après avoir assisté à la grand'messe, les musiciens parcoururent les rues du village prenant l'apéritif généreusement offert par les établissements publics sympathisants. Ils terminèrent leur tournée au restaurant des Gorges de la Lizerne, où, comme chaque année pour cette occasion, un excellent repas leur fut servi. Pour clôturer la journée ils se rendirent au Hall Populaire, où ils ouvrirent leur grand bal annuel. Cette partie chorégraphique, animée par le trio Sauthier, obtint un franc succès.

Entre nous,

... avez-vous déjeuné aujourd'hui ?

Pendant la matinée, votre énergie dépend largement d'un petit-déjeuner bien compris, où le pain a sa bonne part. Un déjeuner pris tranquillement n'est pas seulement profitable, il vous donne encore plus de cœur à l'ouvrage. Pour être en pleine forme, commencez donc la journée par un bon petit-déjeuner !



F 2 F

Le pain de votre boulanger-pâtisseries, aliment bon marché, quotidiennement frais, sain et toujours prêt à la consommation.

CHRONIQUE DE MARTIGNY

Neuf conseillers municipaux

L'assemblée primaire de Martigny-Ville dut se rendre aux urnes pour se prononcer sur l'augmentation du nombre des conseillers municipaux de 7 à 9. Le projet a été accepté par 45 voix de majorité et ainsi la municipalité de Martigny sera composée de 9 membres.

Voici les résultats du scrutin : bulletins rentrés 788 ouï 411, non 366. Il y avait 77 bulletins blancs ou nuls.

Les Deux Anes à Sion

(Com.) — Hi han !... La bonne nouvelle nous parvient, et nous sommes heureux de la communiquer aux lecteurs de ce journal.

Le célèbre THEATRE DES DEUX ANES de Paris, sera prochainement à Sion. Sa revue AVE MARIANNE est le meilleur remède contre le temps gris et l'humeur morose. La distribution, qui comprend toute la troupe au grand complet, nous assure quelques heures de franche et intense gaieté.

Retenez cette date : mardi 27 novembre à 20 h. 30, au Théâtre de Sion.

Location : Magasin Tronchet, rue de Lausanne. Tél. 2.15.50.

CINEMA LUX

LUNDI 26 et MARDI 27 nov. à 20 h. 30

PROLONGATION

du très grand succès de

FERNANDEL

LE COUTURIER

de ces DAMES

Un film de JEAN BOYER, avec SUZY DELAIR

Au même programme

UNE ACTUALITE SENSATIONNELLE

LE CONFLIT DE SUEZ et

LA REVOLUTION

HONGROISE

Un document émouvant



CHRONIQUE SÉDUNOISE

La vie de la Cité - Informations - Avis officiels, etc.

DEVANT L'HOTEL DE VILLE

Le concert de la Fête de Sainte Cécile

Bien avant l'heure, et malgré une température aigrelette, une foule nombreuse s'était massée dimanche matin sur les trottoirs proches de l'Hôtel de ville. Un peu après onze heures trente, précédées par l'Harmonie municipale, les Sociétés participant au concert arrivèrent en cortège.

Tour à tour l'Harmonie municipale sous la direction du Commandant Robert Clérissé, la Schola des Petits Chanteurs (dir. M. J. Baruchet), le Chœur de Dames (Dir. M. Moreillon), le Maencherchor « Harmonie » (Dir. Th. Amacker), la Chorale sédunoise (Dir. M. J. Baruchet), furent vivement applaudies dans des productions choisies avec le meilleur goût. Marchant à côté du drapeau de l'Harmonie municipale, on remarquait la sympathique silhouette de M. le Président Roger Bonvin. Dans la foule, nous avons relevé la présence de nombreuses autorités.

Au cours du concert, une collecte a été faite au profit de la population hongroise. Les participants à ce concert plaisant méritent de sincères félicitations.

P. V.

A propos des vols le dimanche à l'aérodrome de Sion

L'office de guerre pour l'industrie et le travail précise que la benzine d'aviation ne provient pas des mêmes sources que la benzine généralement utilisée pour l'automobile et que la situation de notre approvisionnement en benzine d'aviation ne nécessite pas pour l'instant d'interdire l'activité de l'aviation privée le dimanche.

Vu l'intérêt de la sécurité aérienne ce sont avant tout à Sion comme ailleurs des vols d'instructions et d'entraînement systématique qui doivent être exécutés et aucun déplacement pour des raisons futiles ne doit être entrepris.

D'autre part des pilotes civils ne peuvent s'entraîner que le dimanche c'est pourquoi le public ne doit pas voir dans les quelques heures de vols effectuées le dimanche un manque de solidarité des pilotes vis-à-vis des autres motorisés.

CHRONIQUE POLITIQUE

(Sous cette rubrique, nous publierons pendant la campagne électorale qui précède les élections communales des articles qui peuvent émaner de citoyens de tous les partis. La rédaction ne fait pas siennes les réflexions qui y sont émises et n'exige en conséquence que l'absence d'expressions injurieuses ou d'allégations pouvant entraîner des poursuites pénales).

Plus de six cents participants à l'assemblée du parti conservateur chrétien-social

Rarement on aura vu à Sion une assemblée du Parti conservateur chrétien-social fréquentée par un nombre si important de membres unis dans un même esprit et dans un même idéal. On se pressait jusque dans les recoins de la salle de gymnastique pour assister aux délibérations qui se sont déroulées dans le calme et la dignité. Me Henri Fragnière exposa les buts et les exigences du Parti conservateur chrétien-social, puis il demanda à l'assemblée de se lever et d'observer une minute de silence afin de rendre hommage aux Hongrois qui luttent farouchement pour conquérir la liberté.

Ayant fait part des démissions survenues au Conseil municipal, celle de M. Paul Mudry et celle de M. Rodolphe Taugwalder, le président a rendu hommage aux brillantes qualités de ces deux personnalitées qui ont œuvré avec autant de courage que d'intelligence dans l'intérêt de la cité.

M. Paul de Rivaz, juge de commune, fit un exposé sur le passé du parti conservateur. Il rappela toutes les œuvres de progrès réalisées par la Municipalité et rendit hommage à la collaboration loyale et généreuse de la minorité. Enfin, il proposa de porter la liste des candidats à 13, de telle sorte que le tourisme et le sport soient représentés au sein du Conseil municipal. Il fut appuyé par Me Albert Papilloud, M. Pierre Moren présenta alors la candidature de M. Jacques Wolff, ingénieur et président du F.C. Sion.

Il fut également décidé que M. Paul de Rivaz serait le candidat officiel comme juge de commune et M. Théler, candidat comme vice-juge.

Cette assemblée a témoigné d'un regroupement des forces conservatrices chrétiennes-sociales qui n'entendent pas se laisser ravir des positions justement acquises pour mettre en valeur

Une banque

pour les enfants

Il vient de s'ouvrir à Francfort une Caisse d'épargne dont les meubles ont été calculés en fonction de la taille des clients. Charmante façon d'encourager l'épargne. La Couvinoise S. A. Rolle s'adapte aussi aux exigences de sa clientèle. Ses 28 modèles de calorifères à mazout, élégants, économiques et confortables, sans cendres et sans odeur, sont les plus vendus en Suisse. Renseignez-vous auprès des dépositaires.

et développer la ville en tenant compte des impératifs actuels.

Jeunesse conservatrice

(Com.) — L'importance de soutenir les bons principes dans notre pays se fait sentir plus que jamais. Notre jeunesse a le devoir de se montrer à la hauteur de sa tâche.

C'est pourquoi elle aura à cœur d'assister en nombre à l'assemblée générale de lundi 26 novembre à 20 h. 15 précises à l'Hôtel de la Planta.

Orateurs : M. Henri Fragnière, président du Parti conservateur de Sion, et M. André Savioz, délégué chrétien-social.

Que chaque jeune réserve sa soirée pour cette réunion qui revêtira une importance toute particulière du fait des élections toutes proches, et qu'il y amène ses amis et connaissances.

Le Comité.

PARTI CONSERVATEUR CHRETIEN-SOCIAL

Grande assemblée à la Salle de gymnastique

Jeudi 29 novembre 1956, à 20 h. 30 à la salle de gymnastique de l'Ecole des garçons aura lieu une grande assemblée du Parti conservateur chrétien-social de Sion.

Exposé du président Roger Bonvin sur les problèmes de la Capitale.

Tous les adhérents et les sympathisants du parti y sont cordialement invités.

FREISINNIG - DEMOKRATISCHE PARTEI SITTEN

An die Deutschschweizer in Sitten

Werter Eidgenosse !

Die freisinnig-demokratische Partei, Sitten, beehrt sich, Sie zu einer freundlichen Zusammensetzung im Hôtel du Midi, I. Stock

Dienstag, den 27. November 1956, 20.30 Uhr, einzuladen.

Traktanda : Ansprache von Herrn Max Crittin, Anwalt, Vorstand unserer Partei

« Der Freisinn im Wallis, einst und jetzt » von Herrn Dr. A. Lorétan.

« Die Aufgabe u. Verantwortung der Opposition » von Herrn Willy Kraft.

Besprechung und Verschiedenes.

Wir hoffen auf Ihre Gegenwart und teilen Ihnen mit, dass unsere Versammlung ohne Protokoll, ganz frei und einfach sein wird.

Mit patriotischen Grüßen

Die freisinnig-demokratische Partei Sitten

der Vorstand : M. Crittin

der Aktuar : A. Rouiller

Dans nos sociétés...

CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE. — Tous les lundis soir, entraînement facultatif. Tous les mercredis et vendredis soir, entraînement obligatoire dès 20 h. 30.

A L'ECOUTE DE SOTTENS

19.15 Informations ; 19.25 Instants du monde ; 20.00 Au seuil de l'enfer (énigmes et aventures) ; 21.15 Dites-le avec des chansons ; 22.30 Informations ; 22.35 Le magazine de la télévision.

MARDI 27 NOVEMBRE

7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour ! ; 7.15 Informations ; 12.10 La discothèque du curieux ; 12.35 Les Jeux olympiques de Melbourne ; 12.45 Informations ; 13.10 Du film à l'opéra ; 17.50 Le Micro dans la vie ; 19.05 Les Jeux olympiques de Melbourne ; 19.15 Informations ; 19.25 Le miroir du temps ; 19.45 Discanalyse ; 20.30 La Cerisaie, comédie en quatre actes, A. Tchekhov ; 22.10 Le grand prix du disque 1956 ; 22.30 Informations ; 22.45 Micro-famille.

MERCREDI 28 NOVEMBRE

7.00 Réveil... à Naples ; 7.15 Informations ; 8.00 L'Université radiophonique internationale ; 11.00 La Belle Hélène, d'Offenbach ; 12.00 Au carillon de midi ; 12.35 Les Jeux olympiques de Melbourne ; 12.45 Informations ; 13.00 Le catalogue des nouveautés ; 18.20 Jazz sur le ring ; 18.50 Micro-partout ; 19.05 Les Jeux olympiques de Melbourne ; 19.15 Informations ; 19.25 Instants du monde ; 20.10 Questionnez, on vous répondra ; 20.30 Concert symphonique ; 22.30 Informations ; 22.40 Petit concert nocturne.

CRÉDIT

ARTISANAL et COMMERCIAL

jusqu'à Fr. 15.000.-

par l'Office valaisan de

Cautionnement mutuel

SION

Av. du Midi Tél. (027) 22901

La publicité élève le niveau de vie



La publicité, et plus particulièrement la publicité-pressé, est un pionnier du progrès. L'annonce facilite la diffusion de toutes les choses qui rendent la vie plus belle et plus agréable et, favorisant leur vente, elle permet d'en abaisser le prix. L'annonce met à votre portée tout ce qui élève le niveau de vie.

Lisez les annonces!

Appartement
4 pièces, centre ville, Frigo, ascenseur, dévaloir. Libre de suite. S'adresser à Case 365, Sion.

Oeuf à gober
Oeuf du jour
39 ct.

Exigez l'oeuf timbré avec le nom du producteur. A.D.A.P.R.

A vendre une **truie**
pour finir d'engraisser, 1 m. 30 de tour. Marguelisch Joseph, St-Léonard.

On cherche pour de suite **sommelière**

de confiance de 25 à 35 ans. S'adresser sous chiffre P. 14197 S., à Publicitas, Sion.

A remettre pour le 1er février 1957 **appartement**

de 3 pièces, hall, cuisine, bains, frigo, ascenseur, dévaloir, conciergerie. Fr. 165.— S'adr. Alex Richard, L'Esplanade B. Sous-le-Scex.

A vendre 2 beaux **manteaux**

d'homme, qualité lourde en parfait état, taille 48-50. Tél. 2.39.88.

Banque Cantonale du Valais
Bons de dépôt 3 1/4 %
Sécurité - Discretion
L'argent que vous lui confiez travaille dans le Canton et pour le Canton.

RADIO - ART
Bernard Muhlematter
Maîtrise fédérale Radio et TV
Réparations - Vente Echange
Réparation garantie 6 mois
SION - Tél. 2.22.53
(Provisoirement rue de la Cathédrale)

Je cherche **demoiselle de réception**
Entrée de suite. Ecrire sous chiffre P. 14189 S., à Publicitas, Sion.

A vendre à Monthey **Bâtiment**
avec magasin. Rapport 6 %, mensuellement Fr. 320.— S'adresser à Micheloud & Sommer, agents d'affaires, à Sion.

A vendre à Sion jolie **villa**
avec terrain arborisé. S'adresser à Micheloud & Sommer, agents d'affaires, à Sion.

A vendre près de Vétroz (Champmarais) **vigne**
de 500 toises environ. S'adresser à Micheloud & Sommer, agents d'affaires, à Sion.

A vendre dans principale localité du Valais un **commerce**
de COMBUSTIBLE avec construction et matériel d'exploitation. S'adresser à Micheloud & Sommer, agents d'affaires, à Sion.

POUR VOTRE FROMAGE A FONDUE...
une bonne adresse : **Esseiva**
Rue de Savièse - SION
Tél. 2.29.03
Tous les samedis au Marché à la Planta.

Toujours grand choix de toutes sortes de fromages, pour tous les goûts et toutes les bourses.

Boucherie chevaline Schweizer
Sion - Rue du Rhône 5
Viande désossée pour saucisses Fr. 4.20, 4.40, 4.50 le kg.; viande hachée Fr. 3.80 le kg.; morceaux pour saler, quartier derrière à Fr. 4.80, 5.—, 5.50 le kg.; côtes très grasses Fr. 2.— le kg.; côtes bien viandées Fr. 2.50, 3.— le kg.; saucisses à cuire Fr. 4.— le kg.; cervelas Fr. 0.25 pièce; ces prix s'entendent à partir de 5 kg.; 1/2 port payé à partir de 5 kg. Tél. 2.16.09.

Madame G. Gaillard
EPILATION DEFINITIVE soins de beauté
« Svelta » traitement cellulite et amaigrissant
PEDICURE-MANUCURE
12, rue des Vergers, Sion
Tél. 2.11.99

CARTES DE LOTO
en vente à l'IMPRIMERIE GESSLER
SION
Tél. 2 19 05
EXPEDITION PARTOUT

Bulletins de vote
LIVRÉS TRÈS RAPIDEMENT
IMPRIMERIE GESSLER & Cie
SION — Tél. 2.19.05

Pour les affaires et le travail
Pour le tourisme
2 CV Citroën pulvérise vos frais généraux et vos soucis de consommations
Consommation essence 4,8 à 5,5 l/100 km - Refroidissement par air
Plus de 100.000 2 CV en circulation - Demandez un essai au
GARAGE MODERNE - SION - Tél. 2 17 30
Agence pour le Valais Citroën

DUVET
Oreiller 60 x 60 7.50
Traversin 60 x 60 13.50
Duvet 110 x 150 25.—
L'ensemble 45.—
Envois contre rembours.
E. Martin-Sion
Tél. (027) 2 16 84

le Tabac qui plaît
AMSTERDAMER -70
Quincaillerie de la place de Sion cherche

apprenti-vendeur
Offres écrites à case postale 218, Sion.

A vendre à Sion un **chalet**
avec terrain bien situé. S'adresser à Micheloud & Sommer, agents d'affaires, à Sion.

avec vous partout
HERMES Baby
Fr. 245.—
Autres modèles HERMES à
360.— 470.—
830.— 1070.—
OFFICE MODERNE
E. OLIVIER-ELSIG
SION
RUE DE LAUSANNE Tél. 2 17 33

Pour le froid ! Avantageux !

En daim noir, doublure laine, semelle caoutchouc très solide
N° 36/41 **23.80**

Botte chaude en noir ou brun, fermeture éclair semelle Air crepe
N° 36/42 **29.80**

Après ski, chausse large. Box noir ou brun, semelle Maloya Via très durable
N° 36/42 **29.80**
Pierre GIANADDA - SION
Téléphone 2.14.30 — Envoi partout

Anthracite - Coke Briquettes
COMBUSTIA - SION
Tél. 2 12 47
Bois - Mazout

On cherche pour une pharmacie du canton **vendeur ou vendeuse**
diplômé (e). Pourrait recevoir formation d'aide, en pharmacie. Préférence serait donnée à personne ayant fait une école de commerce. Faire offres écrites sous chiffre P. 14049 S., à Publicitas, Sion.

Pour vos salaisons et boucheries nous vous offrons...
Bœuf pour fabrication . . . Fr. 4.80 le kg. sans os
Canard et coin . . . Fr. 6.— le kg. sans os
Livraisons franco contre remboursement
Boucherie O. NEUENSCHWANDER S.A.
17, av. du Mail, Genève. Tél. (022) 24 19 94

A louer **2 appartements**
de 2 1/2 pièces et 3 pièces dans immeuble neuf. S'adr. Agence Immobilière F. Vieux, Téléph. 5.24.42.
Pour visiter : Conciergerie immeuble « Les Collines » ch. des Amandiers, Sion.

Nous cherchons **serruriers de construction soudeurs mécaniciens sur machines**
Entrée immédiate.
Faire offre avec certificats et curriculum vitae au Consortium de construction du Barrage de la Grande Dixence, Le Chargeur-s-Héremence.

POUR VENDRE, ACHETER, ECHANGER
la « Feuille d'Avis du Valais » sert de trait d'union

en Dernière Heure

Le problème du déblaiement du canal de Suez

Les experts et les techniciens qui agissant sur l'ordre du colonel Nasser — ont eu l'occasion de se rendre compte de l'état actuel du canal de Suez, se montrent optimistes quant à la durée des travaux de déblaiement et à la date éventuelle à laquelle le trafic pourrait être rétabli. Ils font remarquer en premier lieu que le tonnage des navires coulés par les Egyptiens est faible. Dans la plupart des cas, il s'agit de barques à voile, de péniches, de bateaux de pêcheurs et d'embarcations légères. Les bateaux de gros tonnage coulés dans le canal ne seraient pas aussi nombreux qu'on le craignait au début. Bien que la plupart de ces épaves soient remplies de lourdes pierres de construction et de ciment, on estime que, grâce aux installations techniques qui seront utilisées pour le déblaiement, les premiers navires pourront franchir le canal en sens unique dans deux mois. Ce n'est toutefois pas avant cinq ou six mois que le trafic normal pourra être rétabli.

Les préparatifs en vue des prochains travaux de déblaiement avancent rapidement. Deux grands pontons, munis de grues géantes, le « Energie » et le « Ausdauer » ont déjà quitté Hambourg pour se rendre à Port-Saïd. Chacun de ces deux pontons jauge 1.870 tonnes, l'équipage étant formé de quarante spécialistes allemands. Chaque grue peut soulever un navire chargé jaugeant jusqu'à 5.000 tonnes.

Ces deux pontons ont été construits pendant la deuxième guerre mondiale. C'est en 1950 qu'ils furent mis à l'essai, lorsque leur fut confiée la tâche de soulever le sous-marin britannique « Truculent » qui avait coulé à l'embouchure de la Tamise. Cette entreprise fut menée à bien avec un succès qui fut souligné par tous les journaux de l'époque.

Outre les deux géants flottants de Hambourg, d'autres moyens techniques sont attendus à Port-Saïd. La firme hollandaise « Smit L. Co International Sleepdienst » de Rotterdam, qui a été chargée par les Nations Unies de collaborer au déblaiement du canal de Suez, dispose de 18 remorqueurs lourds parmi lesquels quelques-uns comme par exemple le « Zwartee » jaugeant 836 t., ont une puissance de 3.000 PS environ.

L'entreprise hollandaise travaillera en collaboration avec la firme danoise « Svitzer's Bjergrings-Enterprize » de Copenhague qui dispose également de six remorqueurs lourds. Les experts envisagent d'abord de soulever — au moyen des grues — les bateaux de plus faible tonnage, alors que les bateaux de gros tonnage seront remorqués vers la rive afin de déblayer le centre du canal. Les grosses épaves seront récupérées par la suite lorsque les principaux travaux seront terminés. On espère libérer ainsi tout un côté du canal et faciliter la navigation à sens unique.

Entre temps, les dégâts les plus importants ont été réparés dans le port de Port-Saïd, de sorte que le trafic est de nouveau normal depuis quelques jours. La Société de navigation égyptienne « Khedivial Mail Line » a rétabli un service régulier à destination des ports européens et des Etats-Unis depuis Port-Saïd. D'autre part, les travaux de déblaiement entrepris par les troupes d'occupation franco-britanniques dans leurs zones respectives progressent rapidement. Plusieurs épaves ont déjà été soulevées, de sorte que ces eaux ne présentent plus aucun danger.

Les autorités internationales sont décidées à agir d'autant plus rapidement que le ravitaillement de l'Europe occidentale en produits pétroliers présente de plus grandes difficultés qu'on l'escomptait. A moins d'événements imprévus, on escompte que la situation sera à peu près rétablie au début du printemps prochain.

et cela à part les 4.000 réfugiés dont l'admission avait déjà été promise. Ces 6.000 réfugiés seront hébergés pendant six mois. L'Autriche a promis de les reprendre s'il n'y a pas possibilité, d'ici là, de leur trouver un autre lieu de séjour.

CHRONIQUE SUISSSE

Nouvelle augmentation du prix de l'essence

Le prix de l'essence qui, dernièrement, avait subi une augmentation de 1 ct. par litre, vient de faire un nouveau pas sur le chemin de la hausse.

Ainsi, à Genève, depuis samedi matin, le prix de l'essence normale a passé de 50 à 52 ct. par litre et celui du « super » qui était de 57 ct. a été fixé à 59 ct.

CANTON DU VALAIS

SIERRE

Chute mortelle

Samedi, dans la soirée, M. Amédée Dubuis, de Granges près Sion, marié, sans enfants, était assis sur un char auquel était attelé un cheval, lorsque pour une raison encore indéterminée, qui est probablement un écart de la bête, il tomba du véhicule et resta inanimé sur la chaussée. Transporté à l'hôpital de Sierre, il y est décédé dans la matinée de dimanche.

Mort subite

Hier soir, M. Joseph Rossier se promenait en ville, lorsqu'il fut terrassé par une attaque. Il décéda au milieu de la chaussée. Le défunt était âgé de 74 ans, vendeur de journaux et célibataire.

CHIPPIS

Heurté par un wagonnet

Aux usines de Chippis, M. Armin Pont, en transportant des tôles, fut heurté par un wagonnet et jeté à terre. On le releva avec une jambe cassée. Il a été transporté à Sierre, à l'hôpital du district.

SEMBRANCHER

Un cycliste blessé

Près de Sembrancher, une collision s'est produite entre un camion, piloté par M. Alter, de Vens, et un cycliste, M. J. Bruchez, de Vens également, qui se rendait à son travail. Sous la violence du choc, le cycliste fut projeté sur la chaussée. On le releva avec une jambe cassée, des plaies et des contusions. Il fut transporté à Martigny, à l'hôpital du district.

MONTHEY

La centenaire fêtée

Tout Monthey a fêté hier, le centième anniversaire de sa citoyenne, Mme Josette Donnet-Biolay. Tout à tour, la Lyre, l'Harmonie, la Chorale, la Clef-de-sol et l'Orphéon lui ont rendu hommage.

Lorsque le représentant du Conseil d'Etat lui remit le fauteuil traditionnel, l'alerte centenaire se serait exclamée : « Je préférerais m'asseoir sur une caisse de bon vin ».

TORSA TRAVAUX GARANTIS 6 MOIS
CARROSSERIE SIERRE & SION

CHRONIQUE DU VAL D'HERENS

Novembre à Evolène

Fait très rare fin novembre, les mélèzes ont encore leur parure d'aiguilles dorées. Lors de ma montée l'autre matin, les branches recouvertes d'une mince couche de givre offraient aux regards émerveillés un spectacle féérique.

Les champs sont fumés... un calme reposant règne dans toute la commune. On ne se dirait pas à la veille des élections municipales !

Initiatives intéressantes à signaler, pour la première fois l'Hôtel Eden ouvrira ses portes le 23 décembre pour la Saison d'hiver. Son propriétaire, M. Naef, compte recevoir des hôtes jusqu'à fin février. Il faut souhaiter que cet effort soit couronné de succès.

Il existe certainement une clientèle désireuse de faire un petit séjour dans un village montagnard, où l'on trouve le vrai repos et où l'on échappe aux mondanités des stations à la mode. Le pittoresque du lieu et les beaux costumes de ses habitants sont aussi un attrait qui n'est pas à dédaigner.

Les résultats des foires d'automne semble décevoir nos éleveurs. La vie des petits paysans de nos vallées s'avère toujours difficile. Ajoutons que l'indispensable lutte contre le Bang ne s'effectue pas, on le devine, sans soulever d'inévitables et compréhensibles récriminations.

D'autre part, l'inquiétude due aux événements internationaux est perceptible jusque sur les hautes terres.

P. V.

CHRONIQUE SEDUNOISE

Avant les élections

Samedi et dimanche prochains auront lieu les élections législatives. Les citoyens de Sion seront appelés aux urnes pour élire les membres du Conseil municipal, le juge, le vice-juge, le président, le vice-président et les membres du Conseil général.

Liste des candidats pour le Conseil municipal

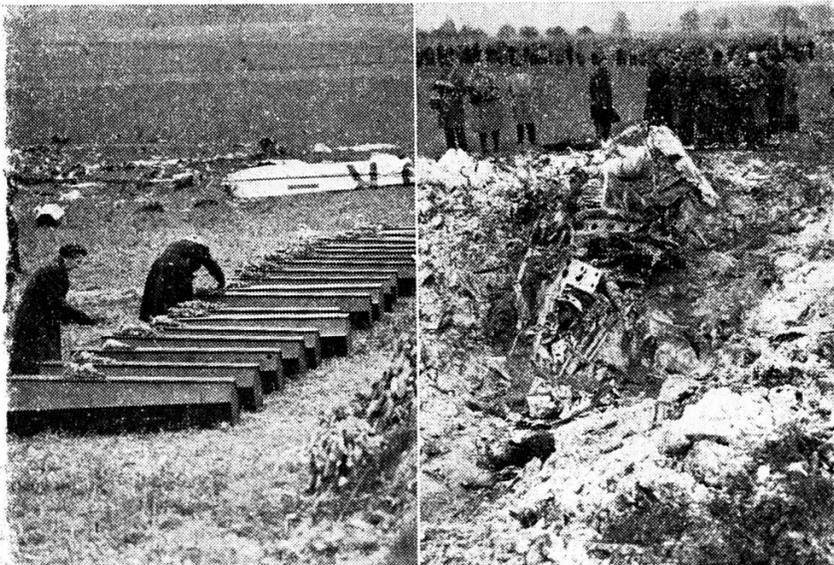
Parti Conservateur chrétien-social :
MM. Roger Bonvin, président, André de Quay, vice-président, Karl Schmidt, architecte cantonal, Benjamin Perruchoud, fonctionnaire postal, René Oggier, employé aux S.-I., Daniel Favre, forestier et Henri Fragnière, président du parti, greffier au Tribunal cantonal.

A ces sept conseillers sortant de charge, viennent s'ajouter MM. Jacques de Wolff, présenté par les sociétés sportives et de tourisme de la ville, Pierre Calpini, président du Conseil général et chef du Service de l'hygiène cantonal, André Savioz, présenté par les syndicats, Otto Titzé, présenté par les commerçants, Oscar Roch, présenté par les agriculteurs de la banlieue et Emile Imesch, présenté par le groupe haut-valaisain.

Parti radical-démocratique :
MM. René Boll, fondé de pouvoirs B.P.V., Gaspard Zwissig, agent d'assurance, Albert Deslarzes, commerçant, Henri Gérodet, commerçant, (Anciens) — André Arlettaz, chef comptable de l'Etat, André Bornet, architecte, Arsène Germanier, machiniste, Maurice Meizoz, chef de gare, Paul Seitz, cafetier-restaurateur.

Parti socialiste et indépendant :
MM. Max Berelaz, fonctionnaire, Alfred Bovier (anciens) — Jules Favre, représentant, Charles Lamarche, électro-mécanicien, Camille Rudaz, installateur, Albert Dussex, rédacteur, Raymond Kamerzin, entrepreneur, Jules Rielle, maréchal.

Un avion tchèque s'écrase près d'Eglisau - 23 morts



Un avion de construction russe, le 11-12 de la compagnie aérienne tchèque, est tombé peu après avoir décollé de Kloten près d'Eglisau, non loin du poste des douanes suisses de Wasterkingen. Tous les occupants de l'appareil, soit 23 personnes, ont péri. L'avion qui effectuait un vol régulier de Zurich à Prague a percuté au sol en explosant. A droite, le cratère de 30 m. de large et de trois m. de profondeur. A gauche, les cercueils des victimes sont ornés de fleurs par les femmes des environs. Au fond, on distingue les débris de l'appareil dispersés sur près de 500 m.

Service de transfusion de la Croix-Rouge Suisse

La prise de sang du 14 novembre a été un succès sans précédent. Le nombre des donneurs de sang a plus que doublé, tant notre population a senti, à Sion comme partout en Suisse, qu'il était urgent de remplacer les stocks de plasma desséché envoyés récemment en Hongrie et à Suez pour être prêts à répondre à de nouveaux appels en faveur des blessés qui sont encore dans les hôpitaux ou pour de nouvelles catastrophes. Le nombre des donneurs a beaucoup dépassé les possibilités de prélèvement et de transport du sang que donnait le véhicule envoyé par le Laboratoire central de la Croix-Rouge.

Le Service de transfusion se doit de permettre à toutes les personnes qui ont dû être renvoyées ce jour-là faute de moyens matériels, de réaliser dès maintenant leur geste généreux et à tous les donneurs qui ont été empêchés de se présenter le 14 novembre de lui apporter à nouveau leur collaboration. Il organise donc une nouvelle prise de sang pour la fabrication de plasma mercredi 28 novembre 1956 dès 16 h. à l'Ecole des filles. Venez nombreux lui apporter votre appui et lui donner généreusement des facilités accrues de porter secours aux blessés et aux malades.

La Croix-Rouge exprime aux donneurs du 14 novembre sa très vive gratitude et remercie d'ores et déjà toutes les personnes qui lui apporteront leur concours le 28 novembre.

Il va sans dire que les donneurs du 14 novembre ne doivent pas se présenter le 28, les délais entre les deux prises de sang étant trop courts.



Madame Etienne Multone-Trosset, à Monthey ;

Monsieur et Madame Roger Multone-Zeyssolff et leurs enfants Pierre et Françoise, à Monthey ;

Madame et Monsieur Abel Gaspoz-Multone et leurs enfants Danièle et Jean-Marc, à Sion ;

Madame et Monsieur Pierre Gianadda-Multone et leurs fils Pierre-André et Bernard, à Sion ;

Madame et Monsieur Max Gütkecht-Multone et leur fils Ralph, à Monthey ;

Madame et Monsieur Pierre Fülleman-Multone, à La Chaux-de-Fonds ;

Les familles Multone, Gualino, Bonvin, Trosset, Bernex,

ainsi que les familles parents et alliées

ont la profonde douleur de faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

MONSIEUR

Etienne MULTONE

Entrepreneur

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle et cousin, décédé à Monthey le 25 novembre 1956, dans sa 70^{ème} année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu mercredi 28 novembre, à 10 h. 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



Monsieur et Madame Marcel Favre et leur fils, à Savièse ;

Madame et Monsieur Raymond Courtine, à Savièse ;

Monsieur et Madame Jean Favre, leurs enfants et petits-enfants, à Savièse, Sion et Genève ;

Madame et Monsieur Georges Munier et leurs enfants, Au Tour (France) ;

Madame Elie Reynard et ses enfants, à Savièse ;

ainsi que les nombreuses familles parentes

ont la douleur de faire part du décès de

MADAME VEUVE

Louise FAVRE

née Reynard

leur très chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, tante et parente, enlevée pieusement à leur tendre affection le 25 novembre 1956, à l'âge de 89 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Savièse, mardi 27 novembre, à 10 heures.

P.P.E.

La famille de feu Monsieur

André ZANOLI

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son grand deuil et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

A TRAVERS LE MONDE

VIENNE

La Suisse accueillera dix mille réfugiés hongrois

Le Comité international pour les migrations européennes a communiqué, dimanche, à Vienne, que la Suisse s'était déclarée disposée à recevoir temporairement 6.000 fugitifs hongrois,